

NAHUM

Di Beebaa Nahum

Di haga modongoohia:

Di Beebaa Nahum la telekai e budu di mooho o Nineveh i di hagaodi o nia ngadau e hidu lau (700) i mua o Christ. Di waahale deenei la go di gowaa di oobidi damana o tenua go Assyria dela e hai baahi gi Israel. Soukohp e hai bolo di mooho o Nineveh la ne hai dahi ada mee o di hagi aga a God ang gi di guongo manawa huaidu ge hagamuamua go Assyria, ala go nia hagadaumee o Israel mai mua loo.

Di hagahonu o di beebaa deenei

Di hagiaga Nineveh (1.1-15)

Di mooho o Nineveh (2.1-3.19)

1 ¹Aanei nia helekai di hai o Nineveh, di moe ne gidee Nahum, tangada mai Elkosh.^a

Di hagawelewele a God i Nineveh

²Dimaadua la hagalee dugu anga gi digau ala e hagatongaadahi ang gi de Ia, gei e hagaduadua digau ala e hai baahi ang gi de Ia. I lodo dono hagawelewele, Mee e hui gi muli gi digaula. ³Dimaadua la hagalee hagawelewele ngoohia, gei Mee e maaloo dangihi, hagalee dugu di haguaduadua digau gu ihala.

Di gowaa Dimaadua e haele ai, di madangi maaloo e hanaga, gei nia gololangi la nia dogolia buu gelegele o ono wae. ⁴Mee e helekai hua gi di tai, gei di maa gu maangoo. Mee e hai nia monowai gi maangoo. Nia gowaa o Bashan guu mae, di Gonduu Carmel guu gono luuli, gei nia akai o Lebanon guu mmade. ⁵Nia gonduu e ngalungalua, gei nia

^a 1.1 Isaiah 10.5-34; 14.24-27; Zephaniah 2.13-15

dama gonduu e waiwai i mua o Dimaadua. Henuailala e ngalungalua di madagoaa Dimaadua ga gila aga; henuailala mo ana daangada huogodoo ga mmaadagu. ⁶Dono madagoaa ma ga hagawelewele, ma koai dela e mee di mouli? Ma koai dela e mee di mouli i dono hagawelewele mahi huaidu? Mee gaa llingi dono hagawelewele lalaula; nia hadugalaa gaa mama gi lligi loo gii hai nia gelegele dogolia i mua o Mee.

⁷Dimaadua le e humalia; Mee e duuli ana daangada i nadau madagoaa haingadaa; e benebene digau ala gaa huli gi Mee. ⁸Gadoo be di labagee damana maaloo, Mee e daaligi hagatau ono hagadaumee; Mee e hagamade digau ala e hai baahi ang gi de Ia. ⁹Ma di aha ne haganoho koee dela e hai baahi gi Dimaadua? Mee gaa oho goe. Deai tangada e hai baahi gi Mee hagalu ai. ¹⁰Gadoo be nia laagau dudua geinga maango, goodou digau libaliba gaa tudu gii wwele gi daha!

¹¹Tangada e honu nia hagamamaanadu huaidu e hai baahi ang gi Dimaadua, la ne hanimoi i doo baahi, Nineveh. ¹²Deenei di mee a Dimaadua e helekai gi ana daangada Israel, “Ma e aha digau Assyria le e maaloo ge dogologowaahee, digaula ga daaligi ga hagalee. Au gu hagaduadua agu daangada, gei Au hagalee hai di maa labelaa. ¹³Au ga hagalawa nia mogobuna dagi digau Assyria i hongo goodou, gaa tuu gi daha nia daula baalanga ala e lawalawa goodou.”

¹⁴Deenei telekai a Dimaadua i di hai o digau Assyria, “Digaula ga de hagdili, ga deemee di daahi nadau ingoo. Au gaa oho nia balu ada i lodo nia hale daumaha o nadau balu god. Au e hagatogomaalia dagu luwa daalunga gi digau Assyria: digaula e hagalee tau gi mouli!”

¹⁵Mmada, tangada kae hegau e hanimoi i hongo nia gonduu mo dana longo humalia! Mee e hanimoi e haga iloo di hagamagedaa! Nia daangada Israel, budu ina godou laangi hagami, wanga ina gi Dimaadua godou mee ne hagababa gi Mee. Digau huaidu ga hagalee loo e kae godou henua labelaa. Digaula gu daaligi hagatau!^b

Di mooho o Nineveh

2 ¹Nineveh, goe ga heebagi ginai! Di mahi dela e oho goe la gu hanimoi. Hagatogomaalia ina doo duuli! Loohia di ala! Hagatogomaalia gi tauwa!

(²Dimaadua gu togomaalia e hagagila aga labelaa di madamada o Israel, dela nogo hai mee ginai i mua ono hagadaumee ne lahi haga huaidu a mee.)

³Digau dauwa hagadaumee e dagidagi nadau duuli mmee, gei e ulu nia gahu mmee be di mee e dahi. Digaula gu togomaalia e heebagi! Nadau waga dauwa e dabadaba be di ahi! Nadau hoodo gu togomaalia!

^b 1.15 Isaiah 52.7

⁴Nia waga dauwa gu lellele giibeni i hongo nia ala, e limalima gi dua mo dai i lodo di waahale, e maahina be nia malama, ge e dabadaba be di ila. ⁵Nia dagi dauwa guu gahi gi di gowaa e dahi, gei e tingatinga i di nadau hula.

Digau dauwa ala e heebagi gi di waahale gu limalima hua di nadau lellele gi di abaaba, ga haga duu aga di nadau mee haga mooho di abaaba. ⁶Nia bontai i baahi di monowai gu maahuge, di hale king aamua ga hoooho ga mooho. ⁷Di lodo di king la guu lahi galabudi; ana hege e nguunguu be nia mwuroi, gei e paapaa nadau hadahada manawa gee. ⁸Gadoo be nia wai e hali mai di mee duuli wai mooho, nia daangada e lloomoi hagallelele i Nineveh! Nia daangada e tangitangi boloo, “Noho! Noho!” malaa deai tangada e hana gi muli ai.

⁹Kaina nia silber! Kaina nia goolo! Di waahale le e honu maluagina! ¹⁰Nineveh gu oho gi daha, gu diiagi, guu dugu modogoia! Nia manawa gu unihagi gi di madagu; nia duli gu bolebole, nia mahi gu hagalee; nia hadumada guu huli.

¹¹Di gowaa deenei nogo hagaingoo bolo Nineveh, di gowaa nogo noho ai nia laion, nogo haangai ai nia dama laion, di gowaa nogo heehee moholo ai di laion daane mo di laion ahina, nogo hagalee mmaadagu ai nia dama digaula. ¹²Di laion gu daaligi dana manu, ga hahaahi hagaliligili gi dono ihoo mo nau dama; gaa haa di nau gowaa e noho ai gi nia goneiga ne hahaahi.

¹³Dimaadua di Gowaa Aamua ga helekai, “Au go do hagadaumee! Au gaa dudu au waga dauwa. Au gau dauwa gaa mmade i lodo tauwa, gei Au gaa kae au mee huogodoo ala ne kae i baahi digau ala i golo. Di hiihai o au daangada kae hegau la ga deai tangada e longono ai.”

3 ¹E manawa gee huoloo Nineveh, di waahale daaligi dangada, ge kai tilikai, e honu maluagina ala ne kae gi daha. ²Hagalongo gi di lee daaligi o di hali hagamamaawa, di lee mamaawa o nia wae waga dauwa e llele, nia lee nia hoodo ma gaa hobo, mo nia haluihalulu o nia waga dauwa! ³Nia daangada hongo hoodo gu llele adu, nia hulumanu dauwa gu dabadaba, nia daalo gu dingidingia! Nnuaidina digau mmade gu hagabae gi nua, e de iloo be e dogohia, nia daangada e tingatinga i hongo digaula! ⁴Nineveh go di ahina mouli be di manu la gu haga-duadua. I ono ala halahalau hagalliga, mee guu dagi nia henua llauehe, gu hagaduadua digaula, guu hai digaula gii hai nia hege ni aana.

⁵Dimaadua di Gowaa Aamua e helekai, “Au ga hagaduadua goe, Nineveh! Au gaa daa o goloo, ga haggammada goe gi nnenua llauehe, gi langaadia goe. ⁶Au ga hagahuaidu goe, ga haga balumee goe, gaa gahu goe gi nia dogolia. Nia daangada ga daumada goe ga uli nadau gai. ⁷Huogodoo ma ga mmada adu gi di goe ga haggammuu gi muli. Digaula ga helekai, ‘Nineveh gu mooho! Koai e aloho i mee? Koai e hiihai e hagamana lamalia a mee?’ ”

⁸Nineveh, goe e mada humalia i Thebes, di guongo dagi o Egypt? Mee hogi dana monowai i golo e duuli ia be di abaaba, di monowai Nile dela go dono abaaba. ⁹Mee e dagi Sudan mo Egypt, ono mogobuna deai ono hagageinga ai. Libya e buni gi mee ge e hagamaamaa a mee. ¹⁰Malaa nia daangada o Thebes guu lahi gi daha mo nadau henua. Nadau dama gu daaligi gi mmademmade i nia madaaduge o nia ala huogodoo o di waahale deelaa. Nadau dagi guu lahi gi daha gu lawalawa gi nia daula baalanga, gu duwweduwwe i digau ala ne kumi digaula.

¹¹Nineveh, goe gaa doo gi lodo di libaliba dadaulia deenei! Goe ga hagamada labelaa e lele gi daha mo o hagadaumee. ¹²O gowaa abaaba huogodoo gaa hai be nia laagau 'fig' guu lleu ono huwa: Lullulu di laagau gei nia huwa ga monnono gi lodo doo ngudu. ¹³Au gau dauwa e hai be nia ahina, do henua ga deai dono duuli ai i mua o hagadaumee. Di ahi gaa dudu nia baalanga laa lodo au bontai. ¹⁴Hagatogomaalia ina godou wai ang gi tuuli di waahale, hagamau ina godou abaaba dauwa! Unugi ina nia gelegele gii hai nia hadu hau hale, ge hagatogomaalia ina nia mee hai hadu. ¹⁵E de hei eia be di aha e hai kooe, gei goe e dudu hua gii made be e made i lodo tauwa. Goodou ga hagamamaa gi daha be nia laagau meegai ma gaa gai go nia 'locust'.

Goodou e hagadili be nia 'locust'! ¹⁶Goodou guu hai godou gau huihui goloo gii logo i nia heduu di langi! Malaa dolomeenei digaula gu hagle, digaula e hai gadoo be nia 'locust' ma gaa holo nadau bakau, ga mmaangi gi daha. ¹⁷Godou gau oobidi e hai gadoo be nia 'locust' ala e noho i lodo nia laagau i di laangi magalillili. Malaa, di madagoaa di laa ma ga welengina, digaula ga mmaangi gi daha, tangada e iloo di gowaa ne mmaangi ginai digaula ai.

¹⁸Goe, go Tagi aamua o Assyria, o gobinaa la guu mmade, au gau aamua gu kii hua hagadahi! Au daangada gu duwweduwwe i hongo nia gonduu, gei tangada e lahaia digaula gi nadau hale labelaa ai. ¹⁹Godou magi la ono wanii ai, e deemee di hagahili. Huogodoo ala ga longono doo mooho ga tenetene ga paapaa nadau lima. Ma tangada i golo guu tanga gi daha mo do haihai huaidu e dee odi?